

PRIKAZ UDŽBENIKA *TURISMO 1* ZA UČENJE ŠPANJOLSKOGA KAO STRANOG JEZIKA U STRUKOVNIM ŠKOLAMA HOTELIJERSKOG USMJERENJA

Daniel Skok*

Hotelijsko-turistička škola u Zagrebu

Najnovija serija udžbenika *Turismo: Curso de español para profesionales*, izdavačke kuće Sociedad General Española de Librería (SGEL), namijenjena je u prvome redu učenicima srednjih strukovnih škola hotelijerskog usmjerenja koji pohađaju nastavu španjolskoga kao stranog jezika. Prvi u nizu, udžbenički sklop *Turismo 1*, pogodan je za korištenje na prvoj i drugoj godini učenja španjolskog kao drugog ili trećeg stranog jezika, budući da obuhvaća sadržaje na razinama jezične kompetencije A1 i A2 prema *Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike (ZERO)*. Ovaj materijal slijedi najsuvremeniji komunikacijski pristup, a njegov je osnovni cilj pomoći učenicima u stjecanju i razvijanju jezične, pragmatičke i sociolingvističke kompetencije.

Predstavljen na 238 stranica, udžbenički sklop *Turismo 1* u cijelosti je napisan na španjolskome jeziku, a čine ga udžbenik i radna bilježnica s priložima, objedinjeni u jednom izdanju, što u današnjici već samo po sebi predstavlja određenu prednost. Na samome početku udžbenika ponuđen je pregled sadržaja (*Índice*), a u nastavku slijedi dvanaest sustavno i logički poredanih tematskih cjelina: 1. *La clase*, 2. *Mis datos personales*, 3. *Llegada al aeropuerto*, 4. *En el hotel*, 5. *En el restaurante*, 6. *Por la ciudad*, 7. *¡Qué buen tiempo!*, 8. *Trabajo y relaciones personales*, 9. *Planes y trabajo*, 10. *En el pasado*, 11. *Seguro médico para viajar* i 12. *Antes y ahora*.

Svaka od tih cjelina strukturno je raspoređena na još četiri dodatne podcjeline koje donose uvodne aktivnosti, sadržaje za čitanje i slušanje te projektne, odnosno, komunikacijske zadatke. Prva podcjelina, simbolično naslovljena *Počinjemo (Empezamos)* obuhvaća naslov, ishode učenja cjeline te niz poticajnih aktivnosti kojima se predstavlja sadržaj i novi vokabular koji će se u cjelini obrađivati. Njezin je cilj aktiviranje prethodnog znanja učenika, kao i priprema za stjecanje novog, koje će steći upravo ponuđenim

* daniel.skok@yahoo.com

različitim vježbama razumijevanja, izražavanja i interakcije. Druga podcjelina naslovljena *Vježbamo (Practicamos)* donosi aktualne i zanimljive tekstove, s posebnim naglaskom na svijet rada vezan uz ugostiteljstvo i turizam te aktivnosti značajne za učenikovo promišljanje te uvježbavanje i učvršćivanje komunikacijskih aspekata usvojenih u toj cjelini. Prelaskom na treću podcjelinu, naslovljenu *Primjenjujemo (Hacemos)*, učenici će moći izvršiti komunikacijski zadatak (samostalno, u paru ili u grupi) u kojemu su objedinjeni najvažniji sadržaji iz te cjeline. Najčešće su to tematske aktivnosti uklopljene u kontekst svakodnevice stručnjaka hotelijerskog usmjerenja, poput popunjavanja formulara, ispunjavanja prijave za posao, zaprimanja/otkazivanja rezervacija u hotelu, kreiranja jelovnika restorana, izrade letaka i blogova o turističkim destinacijama, planiranja i formiranja itinerara izleta i putovanja i sl. Konačno, u posljednjoj podcjelini naslovljenoj *Proširujemo (Ampliamos)*, predstavljeni su sociokulturni aspekti vezani uz ugostiteljstvo, hotelijerstvo i poslovne odnose u turističkom sektoru, s ciljem proširenja prethodno obrađenih nastavnih sadržaja. Neke od zastupljenih tema jesu: tradicije i običaji hispanofonih zemalja, vremenske razlike, bonton za stolom, učinkovito vođenje poslovnih sastanaka, razvoj turizma u Španjolskoj i slično.

Isto tako, na kraju svake cjeline nalazi se zasebni gramatički odjeljak (*Gramática y comunicación*) u kojem se oprimjeruju komunikacijske funkcije koje se navode u udžbeniku te usustavljaju i sažimaju obrađene jezične strukture.

Nakon posljednje, dvanaeste cjeline, slijede prilozi koji uključuju paradigmu glagolskih vremena sadržanih u udžbeniku (*Verbos*) te glosar organiziran po cjelinama koji abecednim redom popisuje vokabular, frazeme i sintagme uvrštene u udžbenik (*Glosario*), a koji učenicima maksimalno olakšavaju samostalno služenje ovim materijalom.

Nadalje, radna bilježnica *Turismo 1* ponuđena u drugom dijelu izdanja, dodatna je metodička podrška udžbeniku jer sadrži niz popratnih zadataka i aktivnosti namijenjenih ovladavanju sadržajima i jezičnim zakonitostima obrazloženima u udžbeniku. Zadaci u radnoj bilježnici stupnjevani su od zadataka zatvorenog tipa (primjerice, zadaci povezivanja) preko zadataka poluotvorenog tipa (primjerice, zadaci nadopunjavanja) do zadataka otvorenog tipa, u kojima se od učenika očekuje da samostalno reproduciraju prethodno usvojene sadržaje. Tematske cjeline iz radne bilježnice u potpunosti prate one iz udžbenika, međutim, udžbenik i radna bilježnica međusobno se razlikuju u dva aspekta. Prvi je aspekt vizualni, naime, unutrašnjost radne bilježnice nije u boji, dok je udžbenik obogaćen slikovitim prikazima, grafovima te fotografijama gradova i brojnih turističkih destinacija. Drugi je aspekt sadržajni. Umjesto ranije nabrojanih podcjelina iz udžbenika,

radna bilježnica donosi jednu novinu, a to je podcjelina naslovljena *Fonetika i pravopis (Fonética y ortografía)*, koja se nalazi na kraju svake cjeline.

Udžbenik i radnu bilježnicu podupire i digitalna platforma nazvana *Aula ELEctrónica* s digitalnim sadržajima kojima učenici nakon jednom obavljene registracije kao korisnici mogu samostalno pristupiti i preuzimati ih, a nastavnicima je omogućen i pristup digitalnoj verziji cijelog didaktičkog kompleta. Zadnje stranice kompleta donose također rješenja zadataka iz radne bilježnice, kao i transkripte svih 85 audiozapisa sadržanih u tom udžbeničkom sklopu.

Ovaj hvalevrijedni didaktički materijal upotpunjuje i odgovarajući priručnik za nastavnike koji je također dostupan za besplatno preuzimanje na mrežnim stranicama izdavačke kuće SGEL. I kod izrade i dizajna udžbenika te radne bilježnice, i kod izrade smjernica u priručniku za nastavnike, u obzir su uzete ponajprije potrebe učenika, no isto tako i potrebe nastavnika, s iskustvom u izvođenju nastave ili bez njega. Svaka cjelina u priručniku za nastavnike, osim naslova i pregleda sadržaja, donosi i prijedlog obrade svake aktivnosti, prijedlog predviđenog vremena trajanja aktivnosti te prijedlog dinamike aktivnosti. Osim toga, priručnik za nastavnike sadrži i rješenja zadataka iz udžbenika.

U konačnici valja istaknuti da se ovaj udžbenički sklop može rabiti i kao nadopuna drugim udžbenicima za nastavu. Naime, zahvaljujući heterogenosti zadataka i raznolikosti predloženih aktivnosti omogućuje nastavniku prilagodbu sadržaja specifičnim potrebama pedagoškog konteksta u kojem djeluje. Također, nije isključeno ni da pronade djelatnu upotrebu izvan škola hotelijerskog usmjerenja, budući da nudi niz zanimljivih tekstova i aktivnosti koje se mogu svrsishodno implementirati u gotovo svaki kontekst poučavanja španjolskoga kao stranog jezika.

Izdavačka kuća SGEL, svjesna nedostatka ili barem ograničenosti ponude specijaliziranih udžbenika ove vrste ponudila je, stoga, ovaj inovativni i cjeloviti didaktički materijal i time barem djelomično upotpunila izdavačku ponudu namijenjenu poučavanju španjolskog kao stranog jezika u srednjim strukovnim školama hotelijerskog usmjerenja.

LITERATURA

Blanco, A. I., Jiménez E., Valero M. P. i Villar D. (2018) *Turismo 1: Curso de español para profesionales*. Madrid: SGEL.

